Харламова Татьяна Ивановна,

ассистент

кафедра иностранных языков и прикладной лингвистики

Национальный авиационный университет

**РЕЧЕВОЙ ЭТИКЕТ ПРИВЕТСТВИЯ СОВРЕМЕННЫХ АМЕРИКАНЦЕВ**

Жизнь любого общества невозможна без соблюдения социальных норм и обычаев, регулирующих общественную деятельность и теснейшим образом связанных с процессом формирования личности, ее социализацией.

Процесс социализации личности, процесс усвоения личностью культуры данного общества выступает как «интернациализация заданной суммы императивных требований, а обычаи, к которым примыкают этикетные правила, являются наиболее древними формами хранения и передачи общественно-исторического опыта человечества.

Возникшие в результате длительной культурной эволюции на общественно-производственной (а не биологической, подобно биологическим ритуалам животных) основе, культурные ритуалы человека, тем не менее обладают такими же коммуникативными функциями, что и биологические ритуалы животных.

Поскольку этикетные правила являются одной из форм взаимодействия между людьми и могут быть различными как в малых социальных группах, так и в нациях, культурах, то знание этих правил имеет особое значение для взаимного понимания при общении личностей, выросших в условиях различных культур.

Одна из сторон обучения правилам повседневного поведения – обучения «речи в культуре», речевому этикету, это особенно важно, в частности, при обучении иностранному языку как средству общения.

Речевой этикет, понимаемый как «ритуализированное, отражающее существенные социальные критерии речевое поведение человека в обществе», характерен для диалогической речи, контактного общения, не поддается во всех своих элементах рациональному объяснению с точки зрения синхронии; воспроизводится носителями языка интуитивно; не всегда совпадает в различных культурах, вследствие чего речевое поведение иностранца, не владеющего им, может привести к непониманию, «культурному шоку».

Участники акта коммуникации в процессе общения используют определенные лексические средства в соответствии с характером ситуации, характеристиками собеседников и иерархии социального положения собеседников, т.е. кто, когда, где и с кем говорит и, кроме того, в соответствии с функциями высказывания (просьбы, приказания и т.д.).

Исторически в США сложилась этническая система на английской основе. Именно такой характер системы является преобладающей и престижной формой в американской жизни, именно ей подражают вот ужу несколько столетий иммигранты, стремящиеся стать «настоящими американцами».Поэтому в основном речь пойдет о британско-американской системе коммуникативного поведения.

Приветствие *How do you do?* Наиболее тесно связано с ситуацией знакомства. Формальное приветствие *How do you do?* употребляется только в ситуации знакомства после того, как оба знакомящихся при помощи третьего лица были представлены друг другу, это приветствие не требует иного ответа от собеседника, как *How do you do?*Улыбка собеседника вполне заменяет это выражение приветствия. Хотя Энн Фри в книге «Поведение в обществе» утверждает, что приветствие *How do you do?*уместно при знакомстве с лицами любого возраста, любого социального положения, и таким образом, оно универсально, однако нельзя отметить официальный уровень его употребления.

Приветствия, отражающие время, Good morning, Good afternoon,Good evening, являютс*я* приветствиями нейтрального стиля и, следовательно, могут употребляться при обращении к любому лицу, без учета его дифференциальных признаков.

В отличие от русских приветствий *Доброе утро, Добрый день, Добрый* *вечер* американские приветствия в некоторых ситуациях (например, в ситуациях, относящихся к сфере обслуживания и т.д.) могут служить и формами прощания. Так, продавец в магазине пожелает хорошо знакомому клиенту утром (до 12-ти дня) – “*Good afternoon*”, а часа в 3-4 дня – «*Good nigh*t”. Степень знакомства также будет играть определенную роль. Женщина, обращаясь так к незнакомому человеку, простится с ним *Good afternoon, Good* *evening, Good morning*,но не *Good night, Good bye*, которые она говорит друзьям.

Лица, хорошо знакомые друг с другом, а также занимающие примерно равное социальное положение, родители и дети используют неофициальные приветствия *Morning,Evening*.

Приветствие *Hello,there* соответствует русскому “*Эй,вы там*, *здравствуйте*” и уместно только при обращении к хорошо знакомым лицам, равным по возрасту, так как носит оттенок фамильярности.

Русскому *Привет* соответствует американское приветствие *Hi* (сокращенная форма, т.е.*How are you* ), а не *Hello*, оно широко распрастранено прежде всего среди молодежи. Это приветствие употребляется также при обращении к лицам примерно одинакового с вами возраста, равного социального положения как знакомым, так и не знакомым.

Степень знакомства не имеет большого значения С приветствием *Hi* или *Hi, folks (*более фамильярное) “*Привет, ребята*,” обратится ученик к соученикам, преподаватель к своим коллегам

Следует также отметить, что американские преподаватели, читающие лекции студентам (в качестве которых выступали и их коллеги-иностранцы), очень часто не здороваются с аудиторией, и сразу же излагают тему выступления.

Употребление приветствий при общении к незнакомым людям выражает дружеские чувства, некоторое доверие, стремление установить дружеские отношения. Так, режиссер-постановщик спектакля (фильма, ведущий программы, директор формы, рекламирующий свой товар по телевидению, и т.д. приветствует зрителей *Hi* или *Hi,folks*.

Процесс приветствия можно рассматривать как бы в двух стадиях.

*1-я фаза*. Обычно приветствие начинается на расстоянии между коммуникантами около 12 футах (но может быть и больше в безлюдных местах). Причем типичным поведением американца на далеком расстоянии будет следущее: американец машет рукой, поворачивается и говорит: *Нi, Al.* Затем приветствующие идут навстречу друг другу и протягивают руки.

*2-я фаза*. Участники коммуникативного акта сближаются, обмениваются рукопожатием (если они друзья или знакомые). Если они близкие знакомые или родственники и долго не виделись, то обнимаются. Некоторые мужчины и женщины целуются.

Но особенность физического контакта зависит от отношения, прошедшего со дна последней встречи, и т.д.

Улыбка является наиболее подходящей формой приветствия человека, с которым человек официально незнаком, в то время как приветствие *Hеllo* при обращении к незнакомому лицу, звучит несколько фамильярно. Вообще, американец может поздороваться – улыбнуться незнакомому человеку, который случайно встретился с ним взглядом.

Интересно, что, сравнивая поведение немцев и американцев, можно отметить, что если американец считает улыбку вполне естественной формой приветствия незнакомого человека, то например, для немцев улыбка – признак симпатии, особой теплоты. Видя, как американец улыбается каждый раз, он будет считать его неискренним и неглубоким.